



6.
TEDEN НЕДЕЛЯ РОССИЙСКОГО
КИНО В СЛОВЕНИИ
г.Шкофья Лока
RUSKEGA
FILMA V ŠKOFJI LOKI

23. – 30. november 2017

Kino Sora, Sokolski dom Škofja Loka



GIMNAZIJA



ŠKOFJA LOKA





6. НЕДЕЛЯ РОССИЙСКОГО
КИНО В СЛОВЕНИИ
г.Шкофья Лока

TEDEN

RUSKEGA

FILMA V ŠKOFJI LOKI



23. – 30. november 2017
Kino Sora, Sokolski dom Škofja Loka

ODPRTJE TEDNA RUSKEGA FILMA

Četrtek, 23. 11. 2017,
ob 18.00 v predverju Sokolskega doma

PROGRAM

pozdravni nagovori:

- Jože Bogataj, prof., ravnatelj Gimnazije Škofja Loka
- mag. Miha Ješe, župan Občine Škofja Loka
- predstavnik Veleposlaništva Ruske federacije v Republiki Sloveniji
- Jurij Meteljev, direktor Ruskega centra znanosti in kulture v Ljubljani
- Marjeta Petek Ahačič, prof., koordinatorka projekta na Gimnaziji Škofja Loka
- Agata Pavlovec, koordinatorka za razstave v Sokolskem domu Škofja Loka

Osrednja gostja večera bo vodja oddelka za kulturo pri Ruski državni knjižnici umetnosti Jekaterina Jevgenjevna Šumjanceva.

kulturni program

- Irina Guščina (filmska glasba)
- **Ogled filma** Igrišče ob 19.00 v Kinu Sora
- Po ogledu filma sledi **druženje** v predverju Sokolskega doma.

ОТКРЫТИЕ НЕДЕЛИ РОССИЙСКОГО КИНО

Четверг, 23 ноября 2017 г.
в 18.00 в фойе зала «Сокольский дом».

ПРОГРАММА:

Приветствия:

- Директор Гимназии Шкофья Лока, Jože Bogataj, prof.
- Мэр города Шкофья Лока, mag. Miha Ješe
- Представитель Посольства Российской Федерации в Словении
- Юрий Метелев, Директор Российского центра науки и культуры в Любляне
- Координатор проекта в Гимназии Шкофья Лока, Marjeta Petek Ahačič, prof.
- Agata Pavlovec, координатор выставок в Сокольском доме Škofja Loka

Екатерина Евгеньевна Шумянцева, заведущий отделом культурных программ Российской Государственной библиотеки искусств.

Культурная программа:

- Ирина Гущина (Музыка из российского кино)
- В 19.00 - **показ фильма** в Кино Сора: «Коробка».
- После просмотра фильма приглашаем Вас на встречу в фойе «Сокольского дома».

6. Teden ruskega filma v Škofji Loki 2017



Ruski film je klasika. Ruski film je avantgarda. Tako kot ruska literatura, gledališče, opera in glasba nasploh. Ruski film je del neprecenljive umetniške zakladnice in kulturne dediščine človeštva.

V preteklih 5. izdajah TRF smo zato pogosto posegali po nepozabnih klasikah ruskega filma. Letos je nekoliko drugače. V programu tokratnega 6. Tedna ruskega filma bomo predstavili 6 filmov najnovejše produkcije – prav vsi so nastali med leti 2014–2017!

Tudi tematsko bodo filmi lotevali ruske sedanjosti, ruskega in globalnega tukaj in zdaj, dva filma se bosta ozrla v zgodovino Velike Domovinske vojne in pionirskih korakov na Nebo. S »Skrivnostjo snežene kraljice« pa bomo vstopili tudi v fantazijski filmski svet ...

6 zanimivih filmov nam torej letos prinaša 6. Teden ruskega filma, brez katerega si v Loki že ne znamo več predstavljati prehoda v predpraznični del leta.

Kaže pa tudi na stalno kulturno izmenjavo med Slovenijo in Rusijo in dobro sodelovanje med Ruskim centrom znanosti in kulture iz Ljubljane, Gimnazijo Škofja Loka in Občino Škofja Loka.

Aktualnost in kakovost izbranih festivalskih filmov pa sta le še dva razloga več, da si s kakim dobrim ruskim filmom popestrimo prihajajoče dolge zimske večere.

mag. Miha Ješe,
Župan občine Škofja Loka

Pozdrav Ruskega centra znanosti in kulture v Ljubljani



Iz vsega srca pozdravljam organizatorje in goste Tedna ruskega filma. Tedni ruskega filma v Škofji Loki so postali že tradicionalni in so čudovit primer uspešnega sodelovanja na kulturnem področju med Ruskim centrom znanosti in kulture v Ljubljani in Občino Škofja Loka.

V letu, ko praznujemo 25. letnico ustanovitve diplomatskih vezi med Rusijo in Slovenijo, je simbolnega pomena, da v okviru programa festivala predstavljamo sodobne ruske filme, ki so dobili priznanja in nagrade občinstva ne samo v Rusiji, ampak tudi v tujini. Tak primer je film Igrišče, ki je dobil Veliko nagrado 2. mednarodnega filmskega festivala za mlade v Sloveniji Kinotrip.

V okviru Tedna ruskega filma v Škofji Loki bo tudi premiera pustolovskega filma Čas prvih. Film prikazuje sprehod ruskega kozmonavta po odprtem vesoljskem prostoru, ki je bil prvi v zgodovini človeštva. V filmu boste lahko občudovali popularne ruske igralce, kot sta Jevgenij Mironov in Konstantin Habenski, ki v filmu Čas prvih igrata glavni vlogi.

Prepričan sem, da Teden ruskega filma postaja eden izmed pomembnejših dogodkov za vse, ki cenite rusko kinematografijo, in da se bo tudi letos pred vami razprostrla slikovita paleta del ruskih sodobnih režiserjev, ki bo okrepila dialog in poglobila dobre odnose med Slovenijo in Rusijo!

Jurij Meteljov,

direktor Ruskega centra znanosti in kulture v Ljubljani

Spoštovani ljubitelji ruskega filma!

Tudi letos smo v sodelovanju z Ruskim centrom znanosti in kulture v Ljubljani ter Občino Škofja Loka pripravili že 6. Teden Ruskega filma v Škofji Loki, ki postaja tradicionalna novembrska prireditev, namenjena vsem ljubiteljem ruske kinematografije, ruske kulture in jezika.

V pripravi na ta dogodek sodelujejo tudi dijaki Gimnazije Škofja Loka, in sicer pod mentorskim vodstvom profesorice ruščine Marjete Petek Ahačič. Dijaki zaključnega letnika, ki se učijo ruščino, so namreč iz ruščine prevedli in priredili kratke vsebine letošnjih predvajanih filmov, ki jih objavljamo v zloženkah.

Letošnji izbor filmov, ki ga je pripravila Valerija Kilpjakova z Ruskega centra znanosti in kulture v Ljubljani, predstavlja najnovejšo rusko filmsko produkcijo. Tudi letos je Center poskrbel, da so vsi filmi podnaslovljeni in tako omogočil vsem ljubiteljem ruskega jezika in kulture, predvsem pa dijakom srednjih šol v Škofji Loki in širši gorenjski regiji, da si jih ogledajo.

Zahvaljujem se Skladu Toneta Pavčka pri Društvu Slovenija Rusija za pomoč pri realizaciji tega projekta, s katerim želimo približati mladim rusko kulturo, rusko tradicijo in predvsem ruski jezik.

Jože Bogataj,

ravnatelj Gimnazije Škofja Loka

Četrtek, 23. 11. 2017, ob 19.00, v Kinu Sora,
Torek, 28. 11. 2017, ob 13.30, v Kinu Sora

IGRIŠČE

(2016, 99 min) je mladinski film režiserja Edvarda Bordukova.

Konstantin (Kostja), Sergej (Serž) in Tancor so najboljši prijatelji. So mladi in navdušeni nad uličnim nogometom. Najboljši igralec med njimi je Kostja. Njegova punca Nastja meni, da bi moral poizkusiti v profesionalni nogometni ekipi, a za Kostjo je ulični nogomet smisel življenja, nogometno igrišče pa njegov drugi dom, kjer igra nogomet s svojimi blokovskimi prijatelji.

Nekega dne se na domačem igrišču Kostjine ekipe pojavi nova ekipa, ki jo vodi Damir, profesionalni nogometaš. Ker ne želijo deliti igrišča, organizirajo napet, brezkompromisni turnir, v katerega se postopoma vključijo vsi prebivalci okrožja. Napetost raste in v igri ni več samo igrišče, temveč tudi družba in ljubezen. Poti nazaj ni več. Igra preraste v pravo vojno.



FILM JE OPREMLJEN S SLOVENSKIMI IN ANGLEŠKIMI PODNAPISI

Ponedeljek, 27. 11. 2017, ob 19.00, v Kinu Sora

ČAS PRVIH

(2017, 140 min) je pustolovski film režiserja Dmitrija Kiseljova, nastal v okviru produkcijske hiše Bazelevs.

Šestdeseta leta 20. stoletja. Vrhunec hladne vojne. Dve velesili, Sovjetska zveza in ZDA, se borita za zmago v tekmi za vesolje. Trenutno je v vodstvu Sovjetska zveza, na vrsti pa je sprehod po odprtem vesoljskem prostoru. Dva tedna pred začetkom odprave eksplodira testno vesoljsko plovilo. Časa za odkrivanje vzroka ni. Čeprav je tveganje ogromno, Sovjetska zveza svoje prednosti v tej tekmi ne želi izpustiti iz rok. Izkušeni vojaški pilot Pavel Beljajev in njegov sodelavec Aleksej Leonov, neizkušen, a vnet in poln sanj o junaštvu, sta človeka, pripravljena stopiti v neznano. Toda nihče si ni mogel predstavljati težav, s katerimi se bosta soočala med poletom. Pri odpravi gre namreč vse narobe ...



FILM JE OPREMLJEN S SLOVENSKIMI PODNAPISI

Torek, 28. 11. 2017, ob 18.00, v Kinu Sora

LJUBEZEN IN SAKS

(2016, 98 min) je melodrama režiserke Alle Surikove, v kateri nastopajo Maksim Averin, Jekaterina Klimova, Aleksander Skljjar, Vsevolod Šilovskij, Sergej Gazarov, Mihail Jefremov, Larisa Dolina, Aleksander Peskov, Olga Prokofjeva in drugi.

Ona je harfistka v simfoničnem orkestru. On je nadarjen glasbenik z neurejenim življenjem in z vsem, kar k temu spada – od burnih preprirov do alkohola. Po vrsti pripetljajev se znajde v zaporu, kar se izkaže za ključni dogodek v njunem življenju.



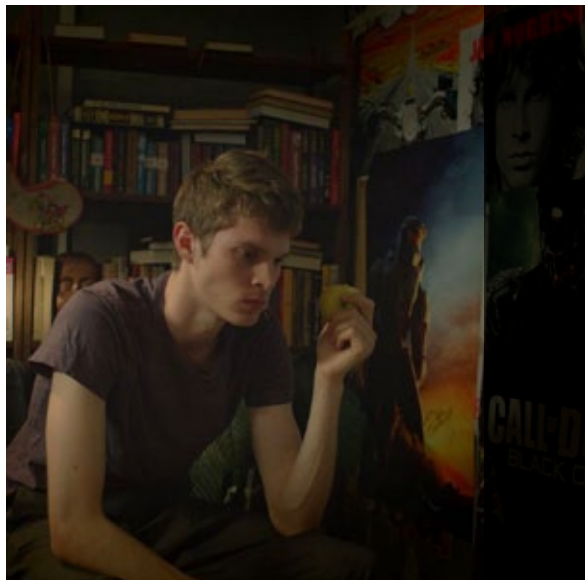
FILM JE OPREMLJEN S SLOVENSKIMI PODNAPISI

Torek, 28. 11. 2017, ob 20.00, v Kinu Sora

NO COMMENT

(2014, 107 min) je drama režiserja Artjoma Temnikova, v kateri nastopajo Aleksander Novin, Leonard Proksauf, Dmitrij Žuravlev, Jevgenij Orehov, Vitalij Adasjuk in drugi.

Iz ljubezni do prelepe Turkinje se mlad Nемец odpove svoji preteklosti in zažge družinske fotografije. Ni več Tomas. Zdaj mu je ime Hamza. Rekrutirajo ga. Aleksej Basargin, kapetan ruske vojske, je obveščevalec, ljubeč mož in oče. Oba vodita videodnevnik svojega življenja. Dve usodi. Dva svetova. Spopad je neizogiben.



FILM JE OPREMLJEN S SLOVENSKIMI PODNAPISI

Sreda, 29. 11. 2017, ob 18.00, v Kinu Sora

SKRIVNOST SNEŽNE KRALJICE

(2015, 85 min) je fantazijski film režiserke Natalije Bondarčuk. Gre za novo različico filmske priredbe pravljice, ki govori o resnični ljubezni in zlih duhovih krute kraljice.

Glavna junakinja se imenuje Snežna kraljica, čeprav ni nikogar zamrznila, ugrabila otrok ali napovedala vojno vsemu živemu na zemlji. Snežna kraljica se imenuje le zato, ker obožuje zimo in sneg. Njen dom je očarljiv, narejen iz lesketajočega se ledu. Snežna kraljica živi precej odmaknjeno življenje in ne ve kaj so to čustva in občutki. S čustvi, še posebej z ljubeznijo, nima izkušenj. Ve, da čustva obstajajo in da je to del vsakega človeka. Tisti, ki živijo ob Snežni kraljici, so prepričani, da nad njo visi prekletstvo. Sama pa v to ne verjame in se prepušča le temu, kar ji je namenila usoda.



FILM JE OPREMLJEN S SLOVENSKIMI PODNAPISI

Sreda, 29. 11. 2017, ob 20.00, v Kinu Sora

TRI DNI DO POMLADI

(2017, 103 min) je vojna drama režiserja Aleksandra Kasatkina, nastal v okviru produkcijske hiše Lenfilm.

Leningrad, februar leta 1942. Častnik državne varnostne službe Vladimir Andrejev in mlada zdravnica Olga Maricka imata le 72 ur časa, da preprečita katastrofo. Življenje, smrt, ljubezen in izdaja so prepleteni v hitro razvijajočih se dogodkih ...



FILM JE OPREMLJEN S SLOVENSKIMI PODNAPISI

FILMSKI UMETNIKI OD SKICE DO FILMA

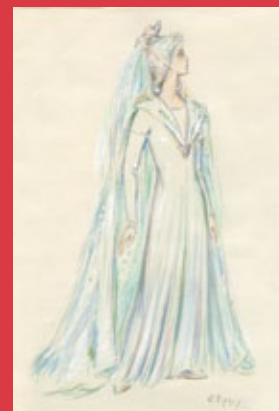
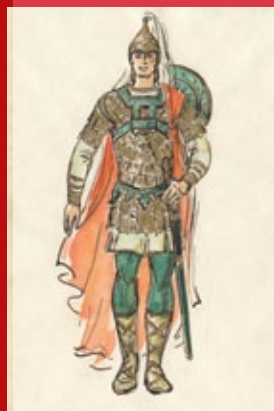
Razstava skic ruskih umetnikov, ki sodelujejo pri filmu

Pri filmski umetnosti so navadno v ospredju režiser in igralci, vendar pa imajo pri nastajanju filma pomembno mesto tudi scenografi, kostumografi, oblikovalci fotografije, maskerji ... Izpod njihovih rok namreč nastajajo številne skice prostorov, scenskih elementov in scene, kadrov, kostumov, likov.

Skica je prvi zapis ideje, je likovni zapis oziroma osnutek na katerem umetnik razvija idejo. Razstava nam daje vpogled v razvijanje idej prek risbe oziroma skice za vizualno podobo filma.

Razstavljene risbe, ki so na ogled v Preddverju Sokolskega doma Škofja Loka, so del bogate zbirke, ki jo hrani Ruska državna knjižnica umetnosti (RDKU). Ustvarjalci kot so O. S. Kruchinina, L. Y. Novi, E. P. Maklakova, M. C. Azizyan, V. I. Dorrer, A. S. Boim, I. F. Ginno, so pustili močno sled v zgodovini Ruskega filma in so sodelovali z najvidnejšimi režiserji dvajsetega stoletja, kot na primer S. Bondarchuk, S. Gerasimov, E. Ryazanov, A. Tarkovski.

Na razstavi je vsaka risba predstavljena kot samostojno delo, ki pa je sicer del celotne serije oziroma celote. Risbe so močne in izrazne, z njih je razviden žanr filma, čas v katerega je postavljena zgodba, karakterji likov ...



ZAKLJUČEK

6. Tedna ruskega filma

Četrtek, 30. 11. 2017,
ob 19.30 v Sokolskem domu Škofja Loka

KONCERT RUSKE FILMSKE GLASBE

Koncert ruske filmske glasbe je posvečen 80. obletnici moldavskega skladatelja **Eugenija Dogi**, ki je napisal veliko lepe glasbe za ruske filme.

Ob koncertu bodo na ogled delčki priljubljenih filmov z glasbo iz filmov "Čigani letijo v nebo", "Moja nežna žival", "Anna Pavlova".

Filmsko glasbo Eugena Dogi in drugih skladateljev bodo izvajali pevki Kristina Kragelj, Marina Igrickaja, otroški zbor glasbene šole "Zlata lira", Irina Guščina in vokalna skupina "Ruski Talisman", Andrej Galickij, Anita Prelovšek (flavta) in mladi pianistki, učenki prof. Jelene Starceve Somon.

Eugen Doga se je rodil leta 1937 v Moldaviji, izjemen uspeh in popularnost pa je doživel prav v Rusiji in drugod po svetu. Njegovo ustvarjanje obsega operno, baletno, koncertno in filmsko glasbo, pesmi in romance. Ustvaril je glasbo za več kot 200 filmov, veliko je sodeloval z znanim moldavskim režiserjem Emilem Lotyanu, ki ga je imenoval "Jules Verne v glasbi". Prejel je veliko nagrad in priznanj v Rusiji, Moldaviji in Evropi. Njegova pesem "Moje belo mesto" je postala himna prestolnice Moldavije Kišinev, valček iz filma "Moja nežna žival" pa je priznan s strani UNESCA kot eden glavnih dosežkov v glasbi 20. stoletja. Njegova glasba je zvenela na odprtju Olimpijade 1980 v Moskvi in 2014 v Sočiju.

Eugen Doga je trenutno družbeno aktiven kot predsednik fundacije »Dominanta«.

koncert organizira

Kulturno umetniško društvo Talisman v sodelovanju z Ruskim centrom znanosti in kulture.

6. НЕДЕЛЯ РОССИЙСКОГО ТЕДЕН КИНО В СЛОВЕНИИ г.Шкофья Лока

RUSKEGA FILMA V ŠKOFJI LOKI

23. – 30. november 2017
Kino Sora, Sokolski dom Škofja Loka

Organizatorji:

Občina Škofja Loka, Gimnazija Škofja Loka,
Ruski center znanosti in kulture v Ljubljani

v sodelovanju s:

Kino Sora Škofja Loka

Koordinatorji:

Hermína Krajnc, Katja Štucin, Jože Bogataj,
Marjeta Petek Ahačič in Valerija Kilpjakova

Kratke vsebine filmov:

Valerija Kilpjakova

Prevodi vsebin:

dijaki Gimnazije Škofja Loka,
mentorica Marjeta Petek Ahačič, prof.

Prevod filmov:

Dmitry Larikov

Oblikovanje:

Simon Pavlič

Škofja Loka, november 2017



Občina
Škofja Loka

GIMNAZIJA



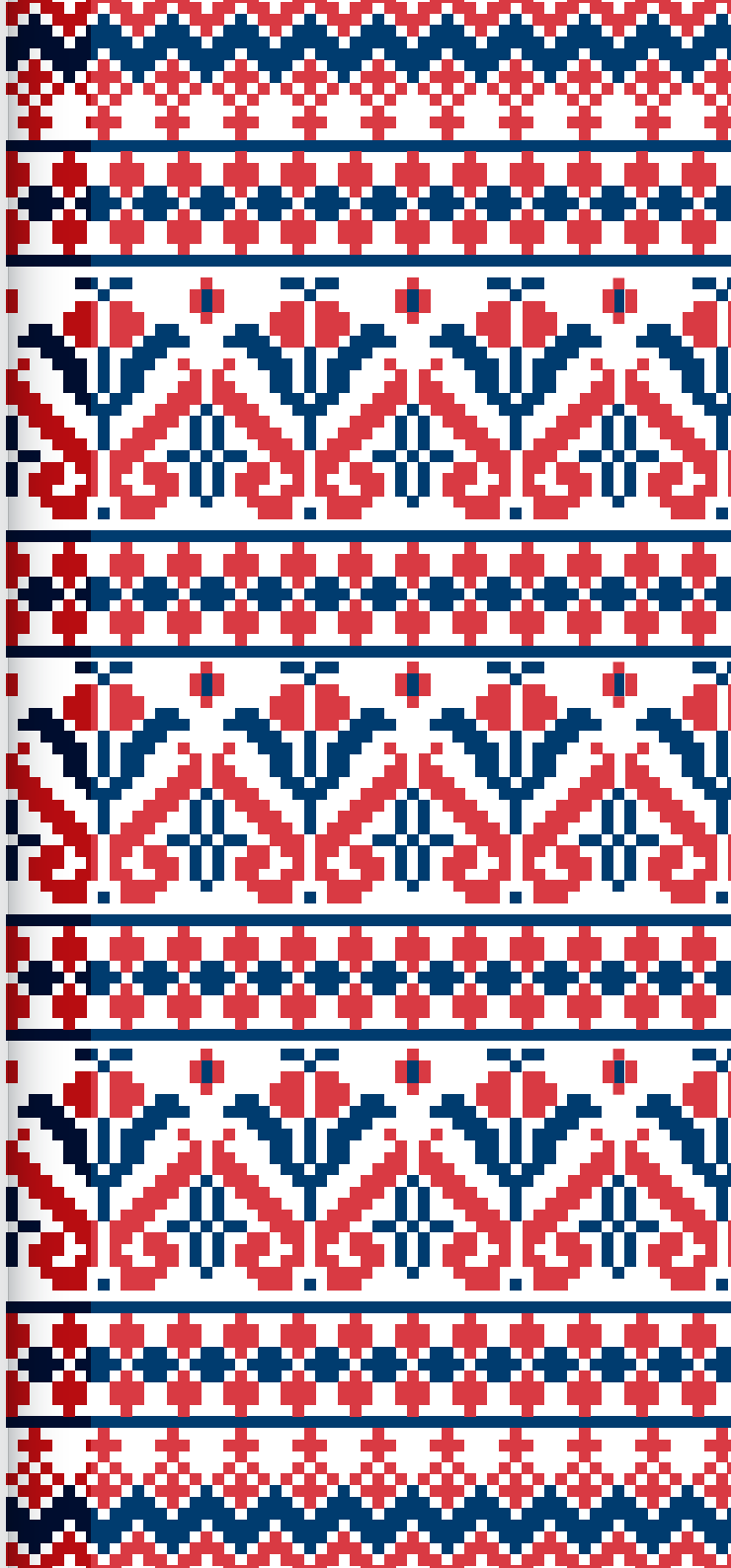
ŠKOFJA LOKA



KINO SORA



SOKOLSKI DOM



FILMSKE PREDSTAVE V OKVIRU TEDNA RUSKEGA FILMA V KINU SORA ŠKOFJA LOKA

23. 11. 2017, ob 19.00

Igrišče

SLOVENSKI IN
ANGLEŠKI
PODNPISI

27. 11. 2017, ob 19.00

Čas prvih

SLOVENSKI
PODNPISI

28. 11. 2017, ob 13.30

Igrišče

SLOVENSKI IN
ANGLEŠKI
PODNPISI

28. 11. 2017, ob 18.00

Ljubezen in saks

SLOVENSKI
PODNPISI

28. 11. 2017, ob 20.00

No comment

SLOVENSKI
PODNPISI

29. 11. 2017, ob 18.00

Skrivnost snežne kraljice

SLOVENSKI
PODNPISI

29. 11. 2017, ob 20.00

Tri dni do pomladi

SLOVENSKI
PODNPISI

Na vse projekcije je
vstop prost!